

DE	Montageanleitung für die Fachkraft Transport- und Aufstellhilfe	LT	Montažo instrukcija specialistui Pagalbinė priemonė transportavimui ir pastatymui
GB	Installation instructions for contractors Transport and lifting aid	LV	Montāžas instrukcija speciālistiem Transportēšanas un uzstādīšanas palīgīdzekļi
FR	Notice de montage destinée aux monteurs Aide au transport et à l'installation	NL	Montagevoorschriften voor de servicemonteur Transport- en opstelhulp
BG	Упътване за монтаж за специалиста Количка за внасяне и транспорт	NO	Monteringsinstruksjon or fagperson Transport- og oppstillingshjelp
CN	安装指南 供专业人员使用 运输和安装辅助	PL	Instrukcja montażu dla personelu wykwalifikowanego Urządzenie do transportu i montażu
CZ	Návod k montáži pro odbornou pracovní sílu Transportní a instalační pomůcka	PT	Instruções de montagem para o técnico especialista Ajuda ao transporte e à instalação
DK	Montagevejledning til servicefirmaet Transport og montagehjælp	RO	Instrucțiunile de montaj pentru personalul de specialitate Echipament de transport si amplasare
EE	Paigaldusjuhend spetsialistile Transpordi abinõu	RS	Uputstvo za montažu za stručnjake Pomoć pri transportu i montaži
ES	Instrucciones de montaje para especialistas Ayuda para el transporte y la elevación	RU	Инструкция по монтажу для специалиста Тележка для транспортировки и установки прибора
FI	Asennusohje alan ammattilaiselle Kuljetus- ja asennustuki	SE	Montageinstruktion för servicefirman Transport och montagehjälp
GR	Οδηγίες συναρμολόγησης για τους τεχνικούς Βοήθημα μεταφοράς και τοποθέτησης	SI	Navodilo za montažo za strokovno osebje Pripomoček za predstavljanje in namestitve
HR	Uputa za montažu za stručnjake Pomoć pri transportu i postavljanju	SK	Návod na montáž pre odborníka Pomôcka na prepravu a osadenie
HU	Szerelési utasítás a szakember részére Szállítási- és felállítási segédesszköz	TR	Montaj Kılavuzu yetkili uzman tesisatçı için Taşıma ve Kurulum yardımcısı
IT	Istruzioni di montaggio per il personale specializzato Ausilio per il trasporto e posa	UA	Інструкція з монтажу для фахівця Візок з транспортування та монтажу



Ihr Online-Fachhändler für:

VIESSMANN

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzellerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

DE Sicherheitshinweise

 **Bitte beachten Sie diese Sicherheitshinweise.**

Zu beachtende Vorschriften

- Gesetzliche Vorschriften zur Unfallverhütung
- Berufsgenossenschaftliche Bestimmungen

Bei allen Arbeiten geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen.

Bei Austausch ausschließlich Originalteile oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

Technische Änderungen vorbehalten!

GB Safety instructions

 **Please observe these safety instructions.**

Regulations to be observed

- Statutory regulations for the prevention of accidents
- Codes of practice of the relevant trade associations

Wear suitable personal protective equipment when carrying out any work.

When replacing, only use original parts or spare parts approved by the manufacturer.

Subject to technical modifications.

FR Consignes de sécurité

 **Respecter scrupuleusement ces consignes de sécurité.**

Règlementations à respecter

- la législation concernant la prévention des accidents
- la réglementation professionnelle

Pour tous les travaux, porter un équipement de protection individuel adapté.

Pour le remplacement des pièces, utiliser uniquement les pièces d'origine ou des pièces autorisées par le fabricant.

Sous réserves de modifications techniques !

BG Указания за безопасност

 **Моля спазвайте тези указания за безопасност.**

Разпоредби, които трябва да се вземат под внимание

- Законові предписания за предпазване на злуполуки
- Правила на професионалната асоциация

При всички работи носете подходящи лични предпазни средства.

При смяна използвайте само оригинални части или такива, одобрени от производителя.

Запазено право на технически изменения!

CN 安全提示

 **请注意这些安全提示。**

需要遵守的规定

- 关于事故安全防护的法规
- 同业工伤事故保险联合会的规定

在执行所有工作时，都需要使用合适的个人防护装备。

更换时，只能使用原装备件或制造商认可的备件。
保留技术更改权！

CZ Bezpečnostní pokyny

 **Dbejte prosím těchto bezpečnostních pokynů.**

Důležité předpisy

- Zákonné předpisy úrazové prevence
- Ustanovení příslušných profesních organizací

Při všech pracích používejte vhodnou osobní ochrannou prostředky.

Používejte při výměně výhradně originální nebo výrobcem povolené náhradní díly.

Technické změny vyhrazeny!

DK Sikkerhedshenvisninger

 **Vær opmærksom på disse sikkerhedshenvisninger.**

Forskrifter, der skal overholdes

- Lovbestemmelser om ulykkesforebyggelse
- Arbejdstilsynets bestemmelser

Ved alt arbejde skal der bæres egnede personlige værnemidler.

Ved udskiftning må der kun anvendes originale dele eller reservedele godkendt af producenten.

Der tages forbehold for tekniske ændringer!

EE Ohutusjuhised

 **Palun järgige käesolevaid ohutusjuhiseid.**

Eeskirjad, mida tuleb järgida

- Seadusega sätestatud eeskirjad õnnetusjuhtumite ennetamiseks
- Kutseühingute määrused

Iga töö juures tuleb kasutada selleks ettenähtud isiklikku kaitsevarustust.

Vahetamisel kasutage ainult originaal- või tootja poolt heaks kiidetud varuosi.

Tootjal on õigus teha tehnilisi muudatusi!

ES Indicaciones de seguridad

 **Seguir estrictamente estas indicaciones de seguridad.**

Prescripciones que deben respetarse

- Normativas legales relativas a la prevención de accidentes
- Disposiciones de la legislación de seguridad laboral vigente

Llevar el equipo de protección personal adecuado al realizar cualquier trabajo.

Para su sustitución, utilice únicamente piezas originales o piezas de recambio homologadas por el fabricante.

Reservado el derecho a modificaciones técnicas.

FI Turvallisuusohjeet



Noudata näitä turvallisuusohjeita.

Noudatettavat määräykset

- Lakisääteiset tapaturmantorjuntamääräykset
- Ammattialakohtaiset määräykset

Käytä kaikissa töissä soveltuvaa henkilökohtaista suojavarustusta. Käytä vain alkuperäisiä osia tai valmistajan hyväksymiä varaosia.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

GR Υποδείξεις ασφαλείας



Τηρείτε τις παρούσες οδηγίες ασφαλείας.

Κανονισμοί που πρέπει να τηρούνται

- Ισχύοντες κανονισμοί για πρόληψη ατυχημάτων
- Κανονισμοί επαγγελματικών ασφαλιστικών φορέων

Σε όλες τις εργασίες να φοράτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό.

Κατά την αντικατάσταση ή χρησιμοποίησή μόνο γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών αλλαγών!

HR Sigurnosne upute



Molimo Vas obratite pozornost na ove sigurnosne upute.

Propisi na koje treba obratiti pozornost

- Zakonski propisi za sprječavanje nesreća
- Odredbe strukovnih udruga

Pri svim radovima nositi prikladnu osobnu zaštitnu opremu. Prilikom zamjene koristite samo originalne dijelove ili rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

HU Biztonsági utasítások



Kérjük, tartsa be ezeket a biztonsági utasításokat.

Betartandó előírások

- A baleset-megelőzésre vonatkozó előírások
- A szakmai egyesületek előírásai

Valamennyi munkavégzés során viseljen megfelelő személyes védőfelszerelést.

Csere esetén kizárólag eredeti alkatrészeket vagy a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket használjon.

Műszaki változások jogát fenntartjuk!

IT Avvertenze sulla sicurezza



Si prega di attenersi alle avvertenze sulla sicurezza.

Normative da rispettare

- Norme antinfortunistiche
- Disposizioni dell'istituto di assicurazione contro gli infortuni sul lavoro

Per tutti i lavori indossare i dispositivi di protezione individuale.

Per la sostituzione utilizzare esclusivamente ricambi origi-

nali o autorizzati dal produttore.
Salvo modifiche tecniche!

LT saugos nuorodos



Būtinai laikykitės šių saugos nuorodų.

Reikalavimai, į kuriuos būtina atsižvelgti

- Įstatymuose numatyti nelaimingų atsitikimų prevencijos reikalavimai
- Profesinių sąjungų taisyklės

Atlikdami visus darbus dėvėkite tinkamas asmeninės apsaugos priemones.

Keisdami naudokite tik originalias arba gamintojo patvirtintas atsargines dalis.

Galimi techniniai pakeitimai!

LV Drošības norādes



Lūdzu, ievērojiet šos drošības norādījumus.

Noteikumi, kuri jāievēro

- Likumā noteiktie negadījumu novēršanas noteikumi
- Profesionālo apvienību noteiktās prasības

Veicot jebkādas darbus, lietojot piemērotu individuālo aizsargaprīkojumu.

Izmantojiet tikai oriģinālās vai ražotāja apstiprinātas rezerves daļas.

Tiek paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

NL Veiligheidsinstructies



Gelieve deze veiligheidsinstructies te respecteren.

In aanmerking te nemen voorschriften

- Wettelijke voorschriften inzake ongevalpreventie
- EN, NEN, VEWIN voorschriften, het bouwbesluit en eventuele lokale voorschriften

Bij alle werkzaamheden geschikte persoonlijke beschermende uitrusting dragen.

Gebruik voor vervanging alleen originele onderdelen of door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen.

Technische wijzigingen voorbehouden!

NO Sikkerhetshenvisninger



Følg disse sikkerhetshenvisningene.

Forskrifter som skal følges

- Lovfestede forskrifter om forebygging av ulykker
- Bestemmelser i yrkesskadeforsikring

Ved alle arbeider må det brukes personlig beskyttelsesutstyr.

Ved utskifting skal det brukes originaldeler eller reservedeler som er godkjent av produsenten.

Med forbehold om tekniske endringer!

PL Wskazówki bezpieczeństwa



Prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

Obowiązujące przepisy

- Ustawowe przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy
- Przepisy zrzeczeń zawodowo-ubezpieczeniowych

Podczas wykonywania wszelkich prac korzystać ze środków ochrony osobistej.

Podczas wymiany należy używać wyłącznie oryginalnych części lub części zatwierdzonych przez producenta. Zmiany techniczne zastrzeżone!

PT Recomendações de segurança



Respeitar as recomendações de segurança.

Normas a observar

- Normas legais para a prevenção de acidentes
- Disposições das associações profissionais

Utilizar equipamento de proteção pessoal adequado em todos os trabalhos.

Para a substituição, utilizar apenas peças originais ou peças sobressalentes aprovadas pelo fabricante.

A Viessmann reserva-se o direito a alterações técnicas.

RO Instrucțiuni de siguranță



Vă rugăm să respectați aceste măsuri de siguranță.

Dispozițiile de luat în considerare

- Prevederile legale privind prevenirea accidentelor
- Hotărârile asociațiilor profesionale

Pentru toate intervențiile, trebuie purtat echipament personal de protecție.

La înlocuire se vor folosi numai piese originale sau piese aprobate de către producător.

Sub rezerva modificărilor tehnice!

RS Bezbednosna uputstva



Obratite pažnju na ova bezbednosna uputstva.

Propisi koji treba da se uvaže

- Zakonski propisi za sprečavanje nezgoda
- Pravila profesionalnih udruženja

Tokom svih radova nositi odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu.

Prilikom zamene koristite samo originalne delove ili rezervne delove koje je odobrio proizvođač.

Zadržavamo pravo na tehničke izmene!

RU Указания по технике безопасности



Необходимо принять во внимание следующие указания по технике безопасности.

Соблюдаемые предписания

- Законодательные предписания по охране труда
- Предписания отраслевых страховых обществ

При выполнении всех видов работ необходимо пользоваться индивидуальными средствами защиты.

При замене использовать только оригинальные детали

или разрешенные изготовителем запчасти.

Оставляем за собой право на технические изменения!

SE Säkerhetsanvisningar



Observera dessa säkerhetsanvisningar.

Gällande bestämmelser

- Arbetarskyddsföreskrifter
- Yrkessammanslutningarnas bestämmelser

Använd personlig skyddsutrustning vid alla arbeten.

Vid utbyte skall endast tillverkarens originaldelar användas.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar!

SI Varnostna opozorila



Prosimo, da upoštevate ta varnostna opozorila.

Predpisi, ki jih je treba upoštevati

- Zakonski predpisi za preprečevanje nesreč
- Določila poklicnih združenj

Pri vseh delih uporabljajte osebno varovalno opremo.

Pri zamenjavi uporabljajte le originalne dele ali nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

SK Bezpečnostné pokyny



Venujte, prosím, pozornosť týmto bezpečnostným pokynom.

Predpisy, ktoré treba dodržiavať

- Záonné predpisy úrazovej prevencie
- Ustanovenia príslušných profesijných organizácií

Pri všetkých prácach noste vhodné osobné ochranné prostriedky.

Pri výmene používať výlučne originálne diely alebo

výrobcom schválené náhradné diely.

Technické zmeny sú vyhradené!

TR Emniyet uyarıları



Lütfen aşağıdaki emniyet uyarılarını dikkate alın.

Dikkat edilmesi gereken talimatlar

- Yasal yönetmelikler ve kaza önleme talimatları
- Meslek kuruluşları tarafından yayımlanan mevzuatlar

Tüm çalışmalar esnasında uygun kişisel koruyucu donanım giyin.

Değiştirirken yalnızca orijinal parçaları veya üretici tarafın-

dan onaylanan yedek parçaları kullanın.

Teknik değişiklik hakkı saklıdır!

UA Вказівки з техніки безпеки



Просимо дотримуватися цих вказівок з техніки безпеки.

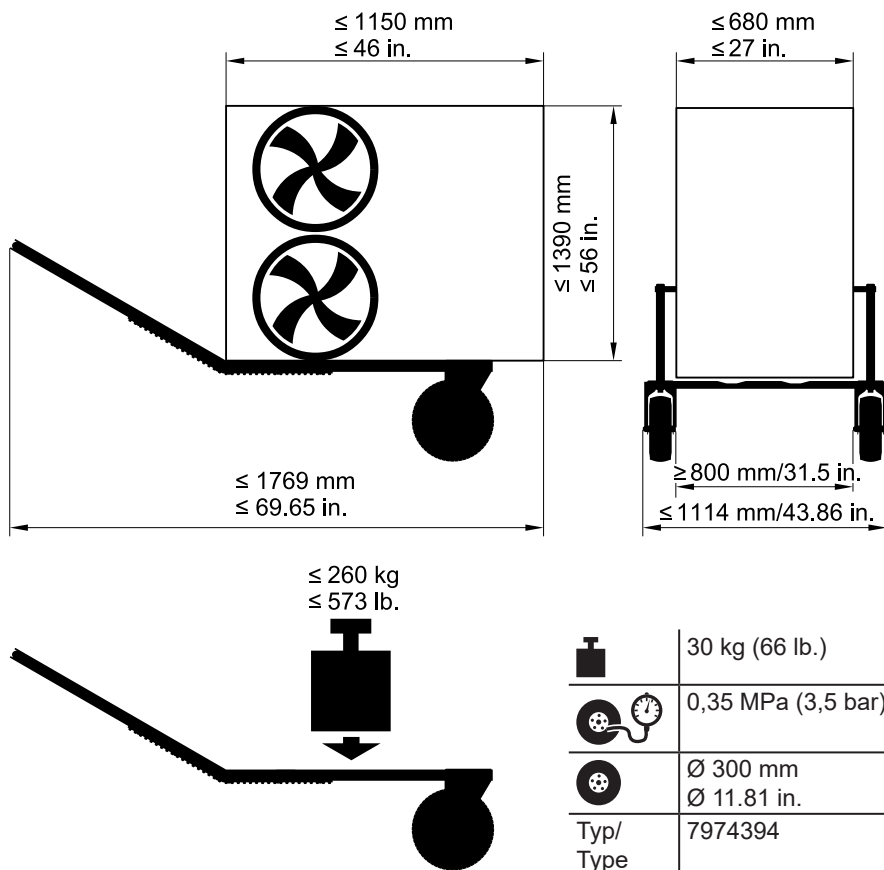
Розпорядження, яких необхідно дотримуватися

- Законодавчі розпорядження з охорони праці
- Вимоги організацій зі страхування від нещасних випадків на виробництві

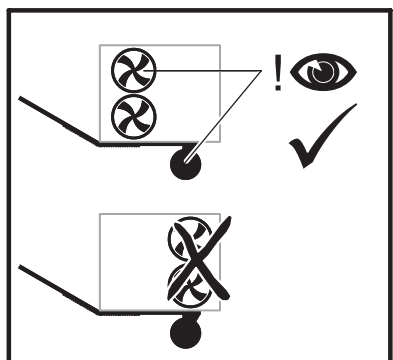
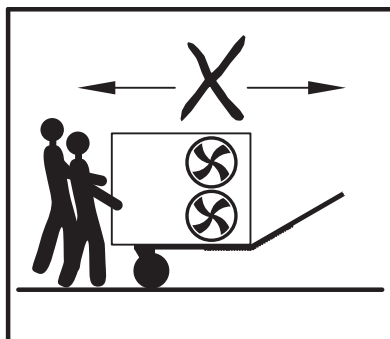
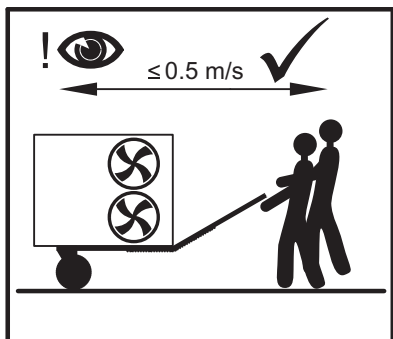
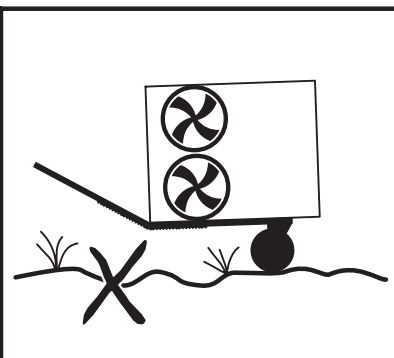
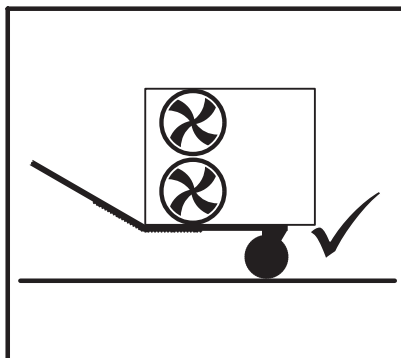
Під час усіх робіт користуватися відповідними засобами індивідуального захисту.

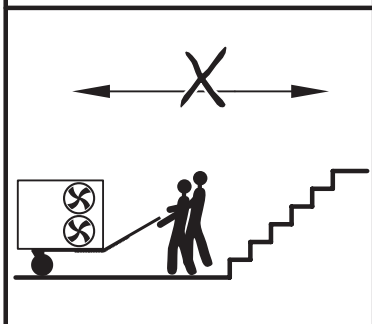
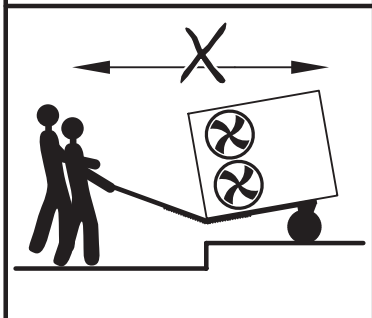
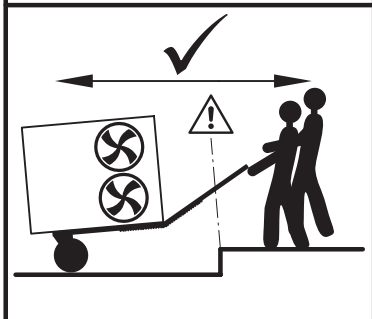
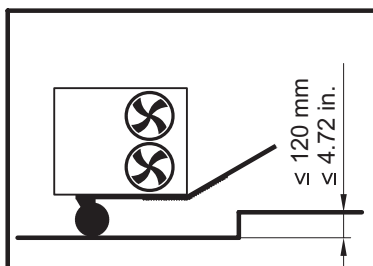
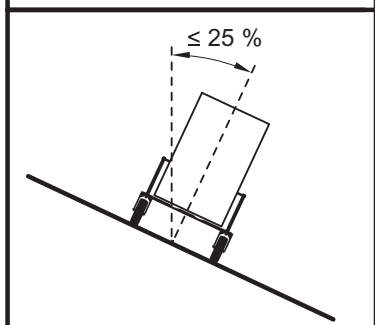
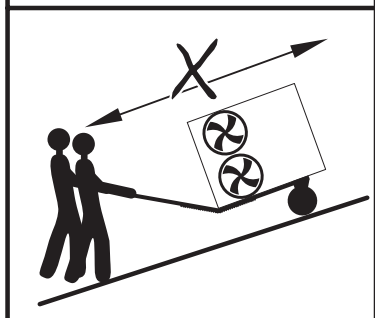
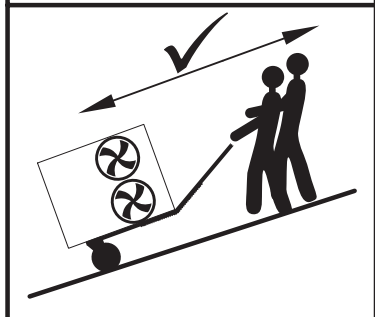
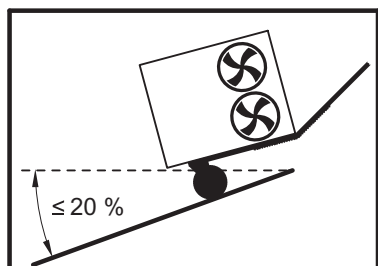
Під час заміни використовуйте лише оригінальні запчастини або запчастини, схвалені виробником.

Ми залишаємо за собою право на технічні зміни!



- Vitocal 150-A
- Vitocal 151-A
- Vitocal 200-S: E04 ... E10
- Vitocal 222-S: E04 ... E10
- Vitocal 222-SI
- Vitocal 250-A
- Vitocal 250-AH
- Vitocal 250-SH
- Vitocal 252-A







Ihr Online-Fachhändler für:

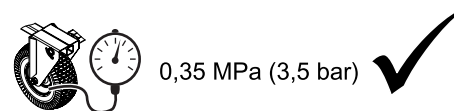
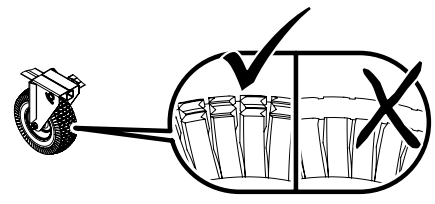
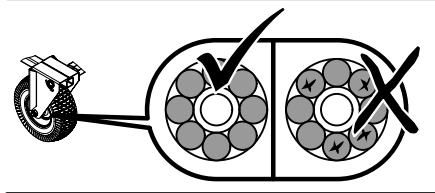
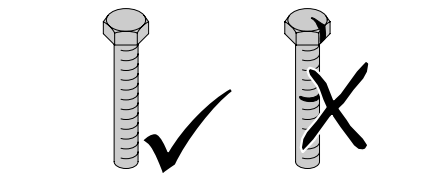
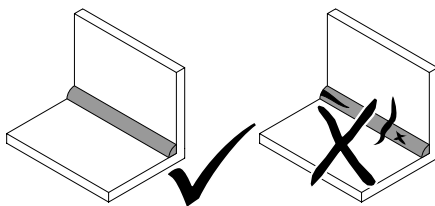
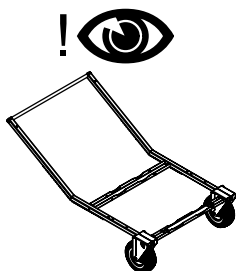
VIESSMANN

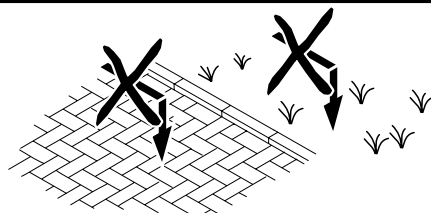
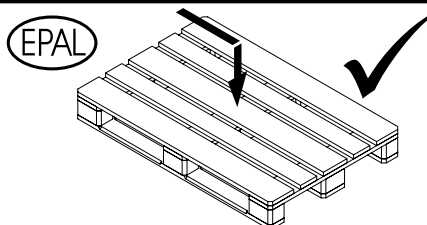
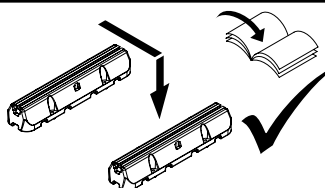
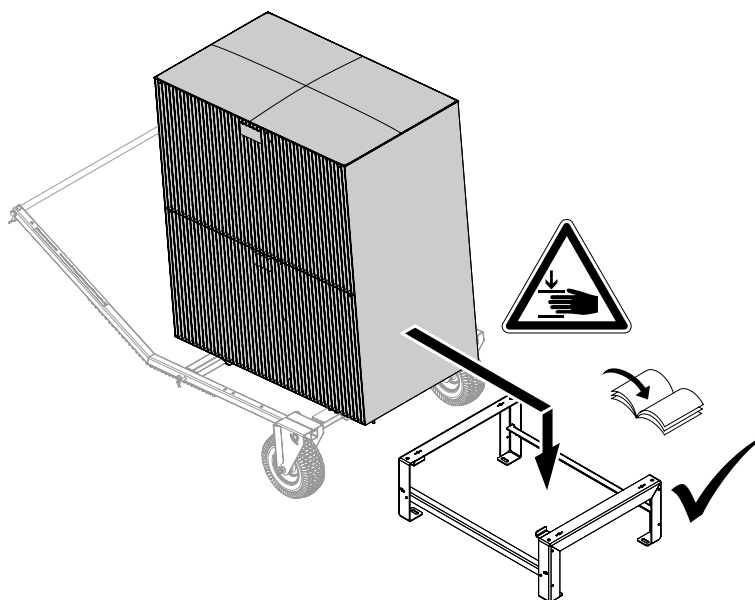
- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzellerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung

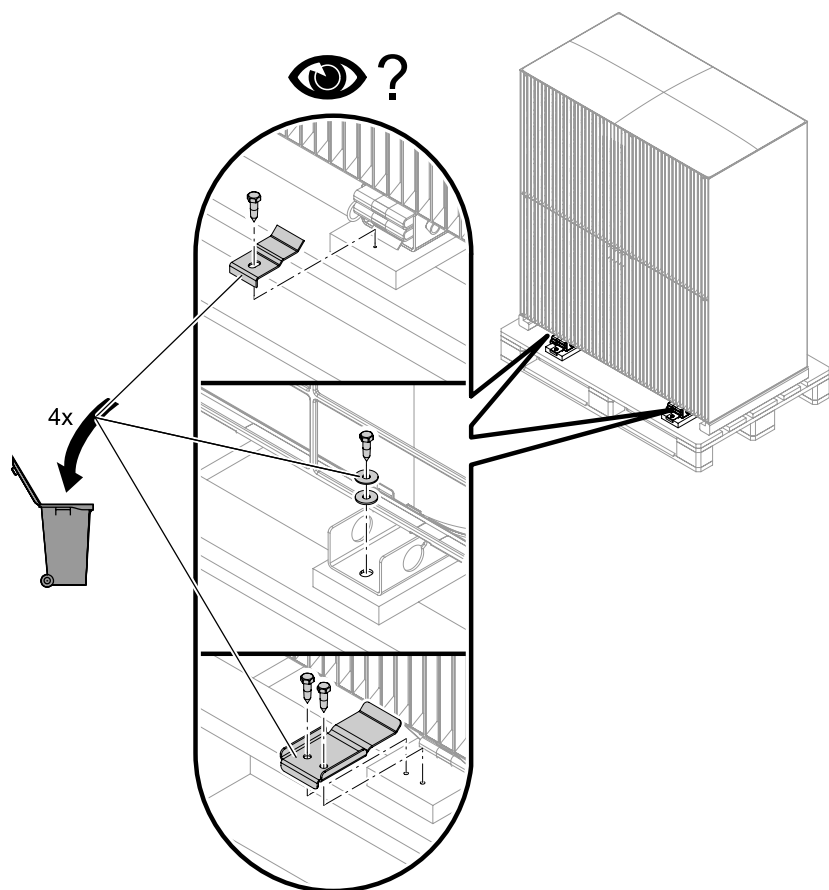


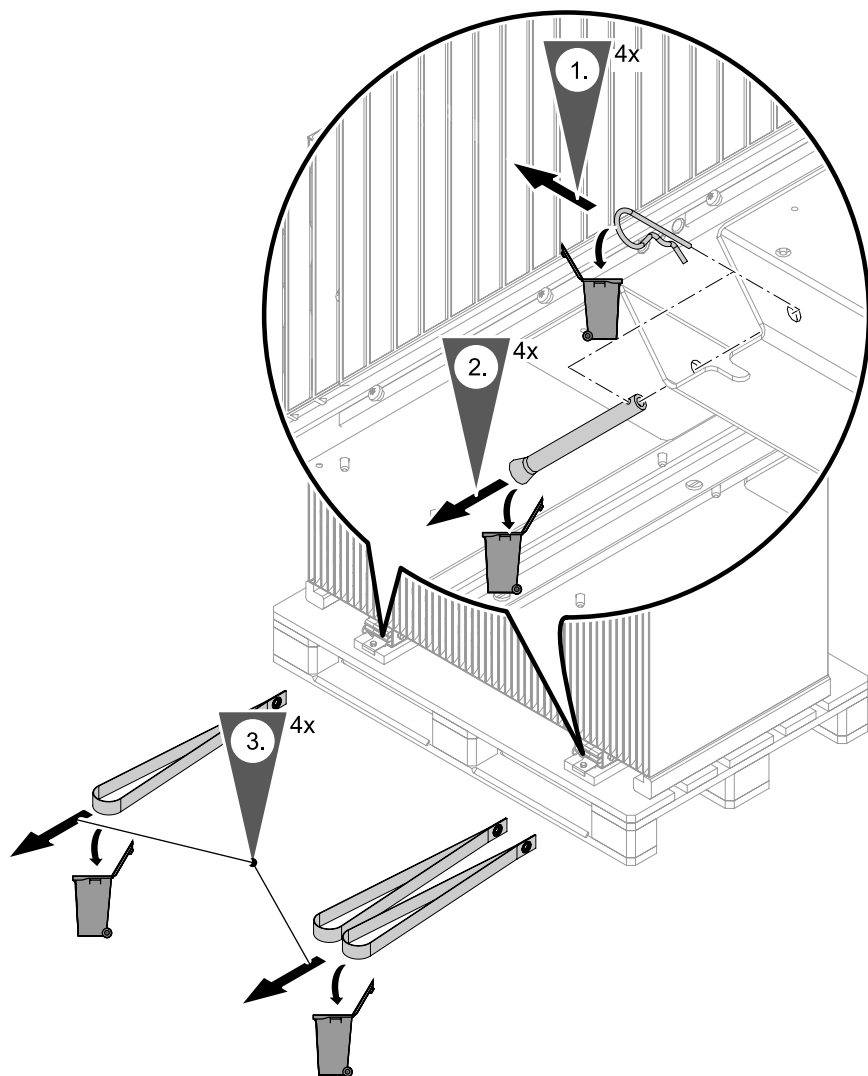
E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de



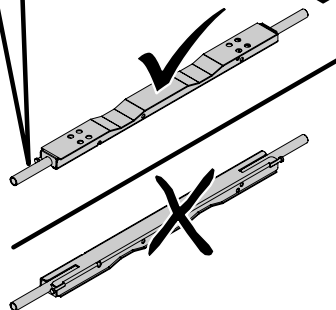
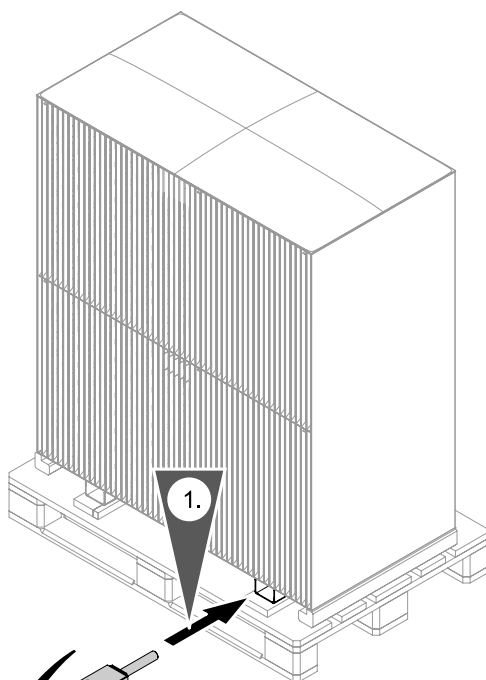
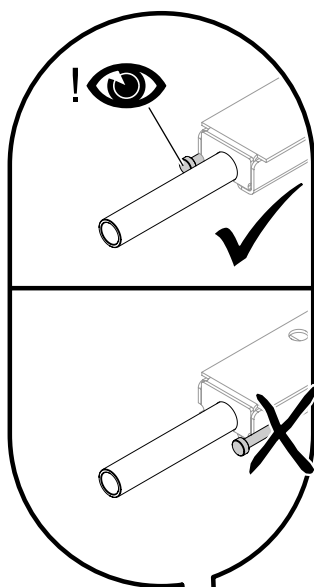
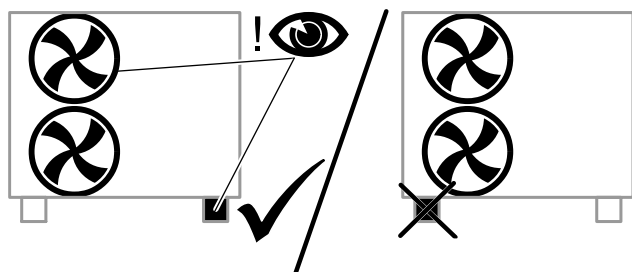


1.

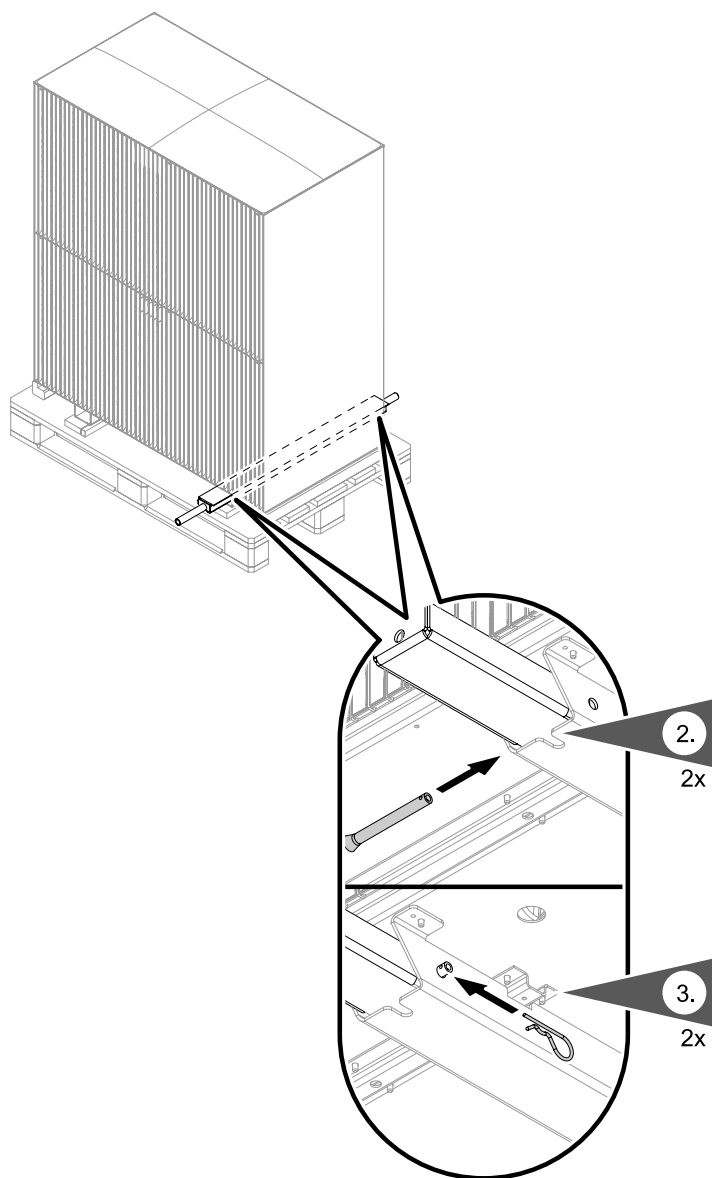




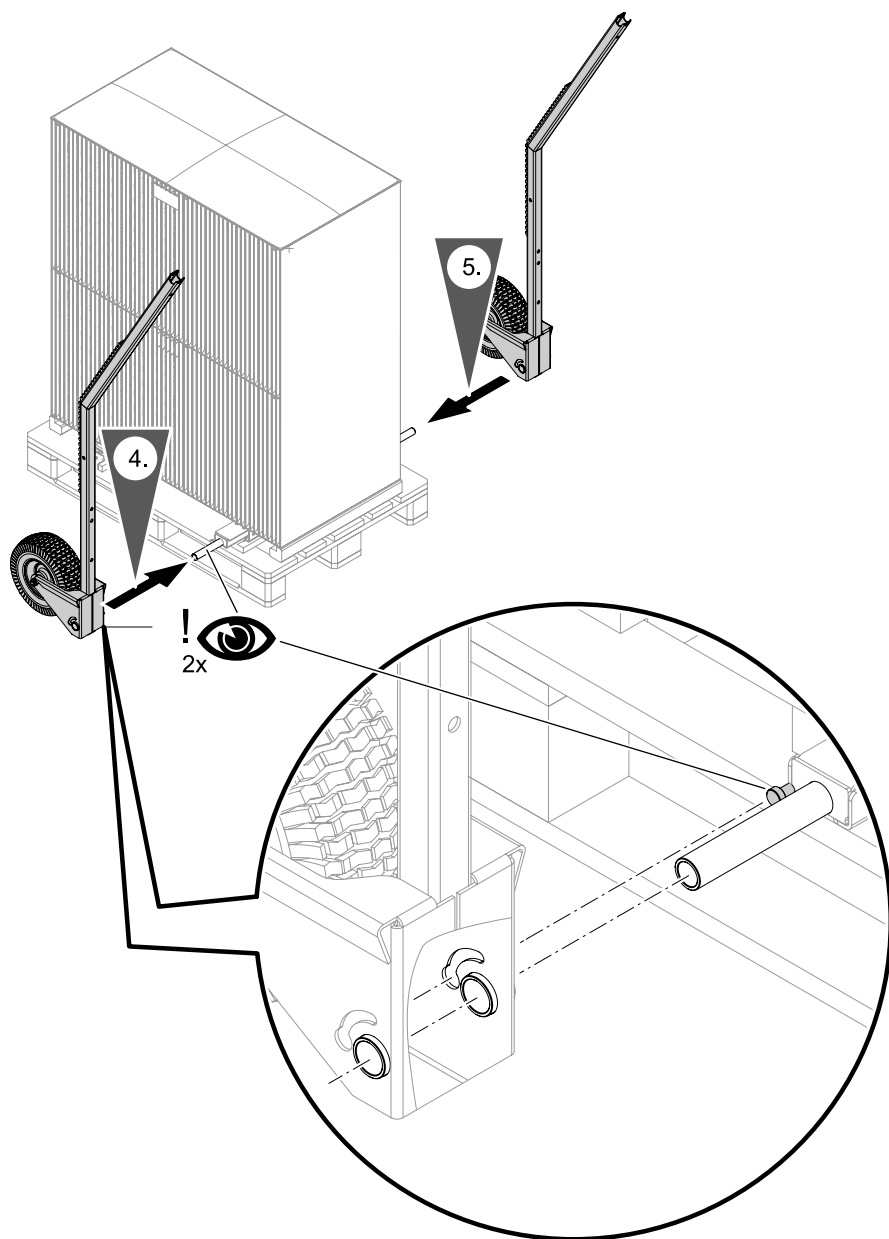
3.



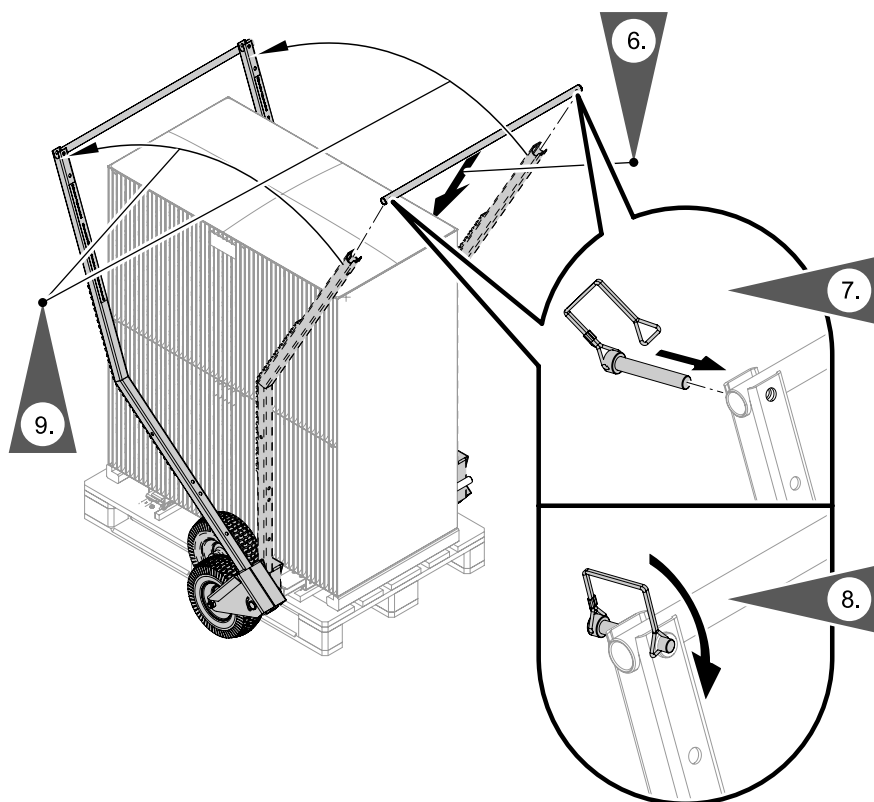
3.



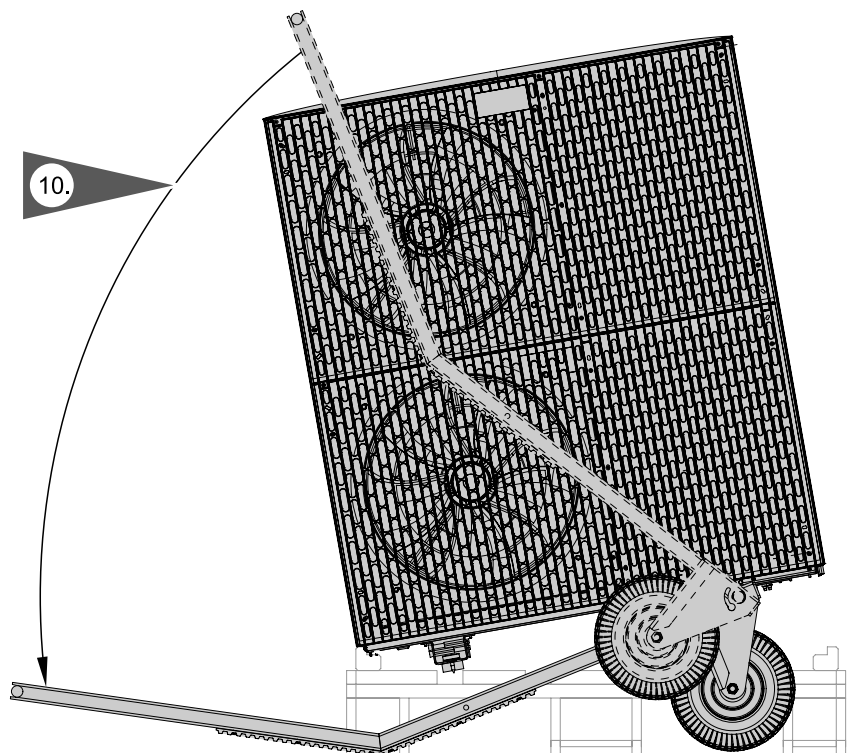
3.

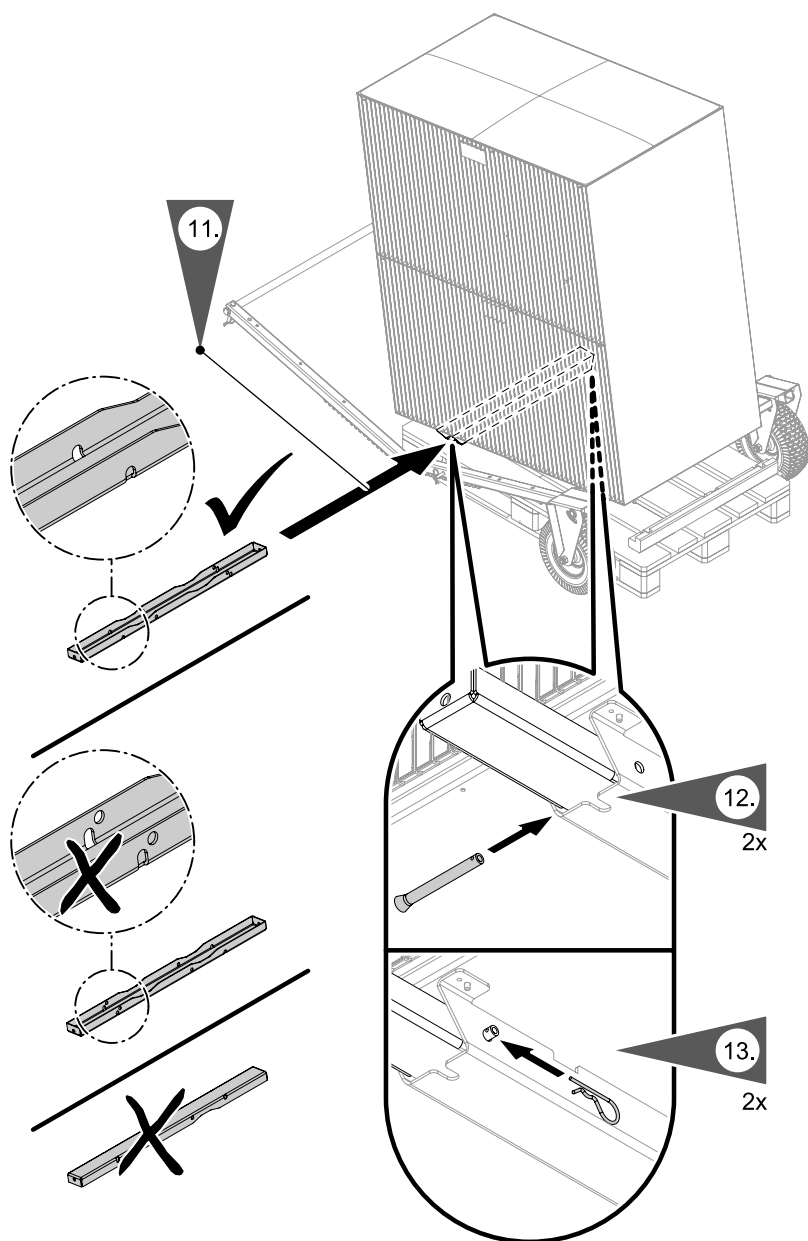


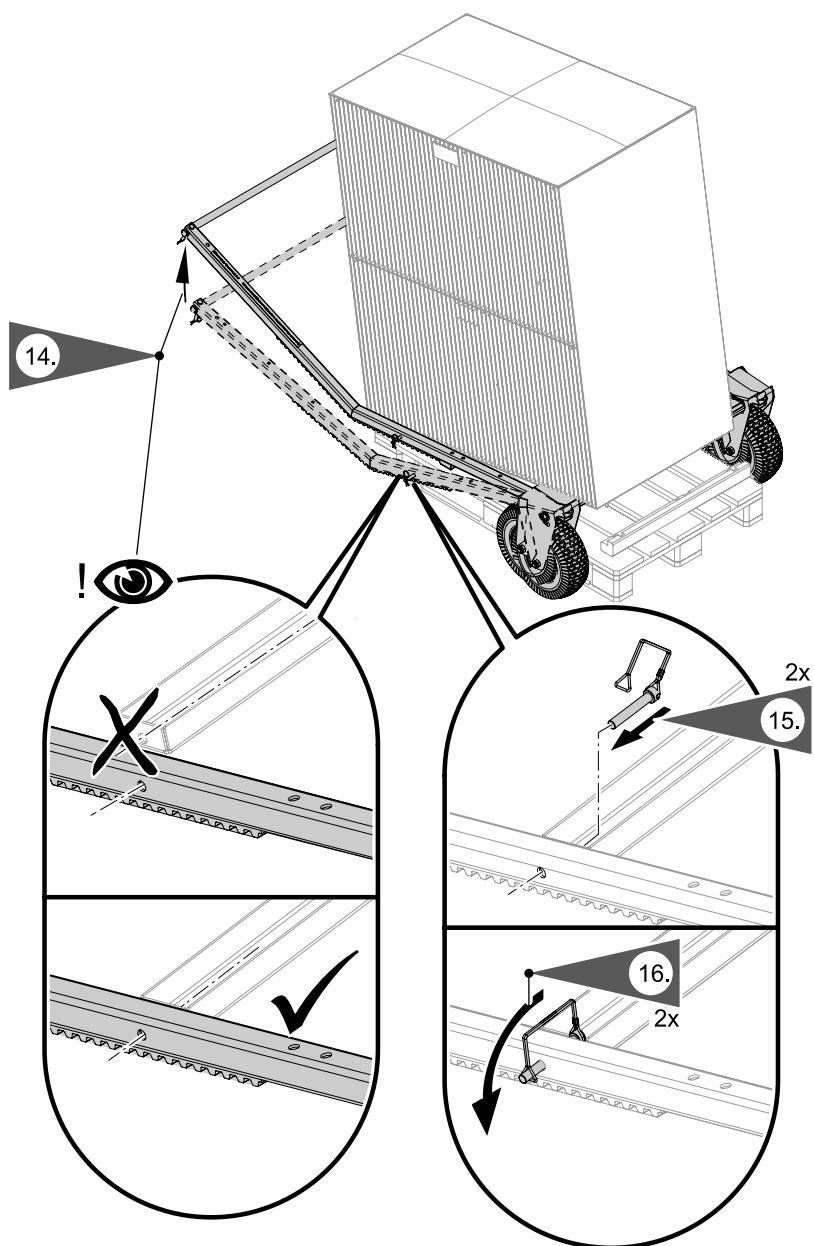
3.



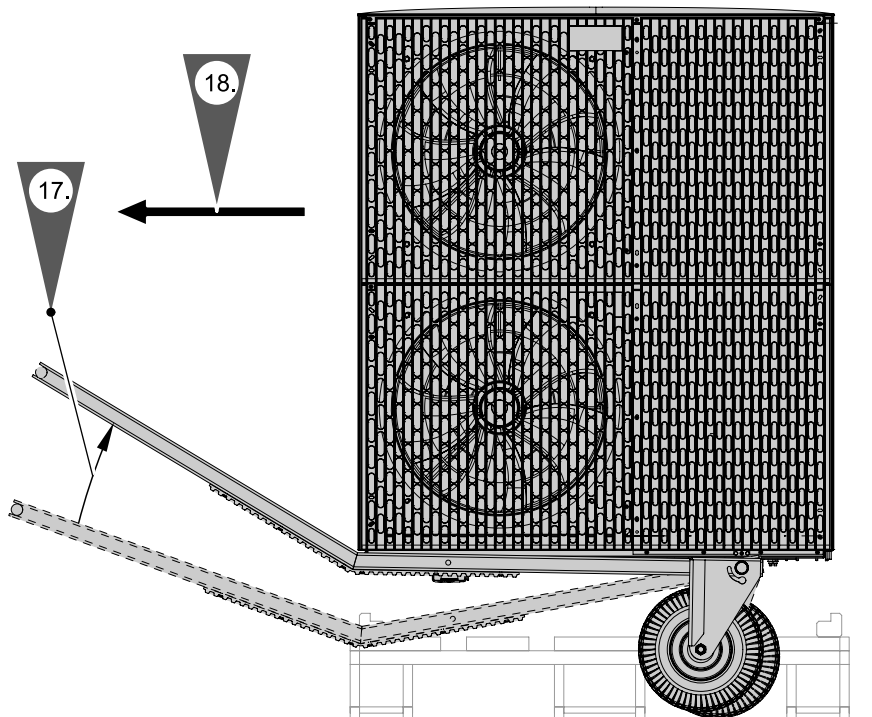
3.







3.



6219014

